

Cena wychodzi odcieniem, wyjąwszy niedziele i dni świąteczne.  
Oddzielne Nra Czasu, o ile zapas starczy, w Krakowie po 10 c., we Lwowie lub z przesyłką pocztową 12 c.

## Prenumerata wynosi:

Pocztą w państwie Austriackim	na cały rok	na kwartał	na 1 miesiąc
Niemieckim	24 złr.	6 złr.	2 złr. 50 c.
do Włoch, Francji, Anglii, Belgii, Szwajcarii, Turcji	28 złr.	7 złr.	3 złr.
Innych państw należących do związku pocztowego	32 złr.	8 złr.	3 złr.

Prenumeratę przyjmuje się tylko od 1go do ostatniego dnia w miesiącu. — Listy z pieniędzmi i przekazy pieniężne na prenumeratę ogłoszenia (inseraty) uprasza się nadsyłać franco do Administracji Czasu w Krakowie. — Listy reklamacyjne nieopieczętowane nie podlegają opłacie pocztowej. — Listów niefrankowanych nie przyjmuje się. — Reklamów nadsyłanych nie zwraca się.

## CZAS

## Prenumeratę przyjmują:

Administracja „CZASU” w Krakowie, tudzież urzędy pocztowe. Miejscową prenumeratę księguje S. A. Krzyżanowski handel Nowakowski w Ślesimach obok filii pocztowej. — Ogłoszenia (inseraty) przyjmuje się za opłatą od miejsca wiersza drukiem drobnym (petitwem) za pierwszy raz 10 c., za każdy następny raz po 5 c. — Nadesłane (na 8 stronicy dziennika) od miejsca wiersza drukiem drobnym po 30 c. za każdy raz. — Dołączona do „Czasu” (prospekt, cyrkularz, ogłoszenia i t. p.) przyjmuje się za cenę 1 złr. od 100 egzemplarzy, a 50 cent. od 100 egzemplarzy dla miejscowych prenumeratorów. — Należność uprasza się naprzód nadesłać przekazy pocztowe. — Ogłoszenia i prenumeratę przyjmują: we Lwowie Agencja „CZASU” w głównym składzie tytoniu Nr. 11 przy ulicy Trybunalskiej L. 4; w Paryżu wyłącznie p. Adam, Rue Clément 4; (prenumeratę p. Wincenty Raczkowski, Faubourg Poissonnière 33); w Wiedniu pp. Laasenstein & Vogler (także w Hamburgu, Frankfurtu n. M., Berlinie, Lipsku, Bazylei i Wrocławiu), A. Oppel, Stubenbastei Nr. 2, R. Mosse (także w Berlinie, Hamburgu, Monachium i Norymberdze), H. Schalek, M. Dukas, M. Stern, w Frankfurtu n. M. G. L. Daube & Comp.

Kraków 21 września.

## Przegląd Polityczny.

Dziennik Polski pisze:

„Walny zjazd towarzystwa imienia Kaczkowskiego, odbyty dnia 18 b. m. w Drohobycz, wypadł niefortunnie. Protokół narzeka na apatję. Między innymi uchwalono wpłynąć na duchowieństwo, aby przy parastach nie przyjmowało gorzałki od parafian, podobnie aby wojci nie przyjmowali gorzałki za wymiar sprawiedliwości. Jeden z członków, p. J. Czapelski, wytknął rządowi towarzystwa, że wydaje broszurki dla ludu w języku niezrozumiałym dla tego ludu. Lepszego komentarza do tendencji tego towarzystwa nie potrzeba.”

Z mowy prezesa ministrów Tiszy, mianej na bankiecie w Wielkim Warazdynie, wynika, że sprawę kroacką pragnie on załatwić w sposób pojednawczy i uspokajający Kroatów, uważając za słonne przywrócenie gołd z napisami węgierskimi za dostateczne utrzymanie godności państwa węgierskiego.

Pester Lloyd zamieścił drugi artykuł, wykazujący zdradliwy zabieg prasy niemiecko-konstytucyjnej w sprawie węgiersko-kroackiej, i wzywa ją ponownie, aby się w sprawie tej nie wdawała, zapewniając ją, że nikogo w Węgrzech nie złudzi i pieczęci swej przy tym ogniu nie upiecze. — W końcu dodaje, że stronnictwo wierno-konstytucyjne namierza na bezaktownym rzucaniem się na wszystkie strony, aby tylko korzyść jaką na rzecz powrotu swego do władzy uzyskać, dokazało tego, że straciło resztę sympatii wszędzie, gdzie tylko jakiegokolwiek ślady jej jeszcze zostały.

Minister Kallay powrócił wczoraj do Wiednia z Serajewa.

Podróż Gladstona do Kopenhagi, gdzie bawią w odwiedzinach Car, Król grecki i inni spokrewnieni Książęta, jest przedmiotem najspieczniejszych w europejskiej prasie komentarzy. — Kreuz Ztg pisze między innymi, że w każdym razie podróż Gladstona będzie wodą na młyn tych, którzy pobyt Cezarza rosyjskiego w Kopenhadze uważają za kontr-demonstrację przeciw zjazdowi monarchów w Ischl i w Wiedniu. Nat. Ztg mniema, że polityka, którą prowadzi Anglia na półwyspie bałkańskim, znalazła swój wyraz w słynnych słowach hands off. Anglia i Rosya są przeciwnikami Aleko baszy w Rumeli. W sprawach zaś bułgarskich Gladstone zajmuje stanowisko nieprzyjacielem Austrii.

Times wraz z innymi dziennikami odmawia podróży Gladstona, wszelkiego znaczenia politycznego. St. James Gazette nazywa ją indyferencyą (?) Pall Mall Gazette w inspirowanym widoznie artykuł, omawia w następujący sposób tę podróż:

Choćby nawet podróż Gladstona do Kopenhagi była tak dalece polityczną, jak jest czysto prywatną, przecież wyciągane z niej wnioski przez opozycję angielską przeciw Niemcom i Austrii, byłyby zupełnie bezasadne. Datując się już od trzech lat przyjaźniejsze usposobienie Anglii względem Rosji, które nie jest jeszcze pozytywnym zbliżeniem się, ale raczej zaniechaniem dawniejszej szkodliwej rywalizacji i podejrzywania, nie jest bynajmniej okolicznością, z którejby wnosić można, iż Anglia mniej przychylnie usposobiona jest dla Niemiec. Pogłoska, jakoby Rosya szukała obecnie sprzymierzenia w Anglii przeciw Niemcom, chociaż byłaby możliwą, przecież śmieśniewszą jest nawet, niż dawniejsze domysły, iż Rosya pragnęła zawrzeć alians z Francją. Gdyby kiedyś, mimo iż przypuszczenie to jest obecnie nieprawdopodobne, miało przyjść do wojny między Niemcami a Rosją, Anglia nie pomogłaby żadnemu z tych mocarstw; podobna jednak wojna

nie jest wcale konieczną, jak to niektórzy utrzymują. Zapobiedz zaburzeniom na półwyspie bałkańskim, może jest trudnym zadaniem, ale rozwiązać je mogą tak Niemcy, jak rosyjscy mezożowie stanu. Zadanie to ułatwi okoliczność, że Anglia, pragnąc z jednej strony hegemonii Niemiec w Europie, a z drugiej utrzymania z Rosją dobrych stosunków w Europie i Azji, ma tylko na celu pozostać przyjaciółką obu tych mocarstw i utrwać przyjaźń ich między sobą.

Najbardziej temi odwiedzinami Gladstona w Kopenhadze zajmują się dzienniki francuskie, a między niemi najjaśniejszą rzecz przedstawia Temps. Według tego dziennika, idzie rzecz o utworzenie koalicji przeciw potrójnemu przymierzni, złożonej z Turcji, Grecji, Czarnogóry i państw nadbałkańskich pod protektoratem Moskwy. Koalicja taka stanie się tem groźniejszą dla austro-niemiecko-włoskiego przymierza, jeżeli Anglia przynajmniej wpływem swoim poprze ją będzie. Gladstone ma powierzona misję porozumieć się co do stanowiska Anglii wobec koalicji, a odwiedzin jego w Kopenhadze nadały zjazdowi spokrewnionych monarchów wybitną cechę polityczną.

Do Pol. Corr. donoszą z Kopenhagi, że w tamtejszych kołach dyplomatycznych nie przypisują politycznego charakteru podróży Gladstona, który niktylek z rodziną swoją, ale również z przyjaciółmi swoimi poeą Tennysonem, przybył do Kopenhagi.

Ks. Bismark opuszcza jutro Gastein i udaje się do Friedrichsruhe, dóbr swoich w Lauenburgskiem.

W uzupełnieniu wiadomości o rokowaniach francusko-chińskich, donoszą depesze z Paryża, że w konferencji z Tsengiem zastanawiano się nad memoriałem, wypracowanym wspólnie przez Challemeil-Lacour'a i Ferry'ego.

Morning News, dziennik, wychodzący od kilku tygodni w Paryżu w języku angielskim, donosi, że Francya życzy sobie obecnie szczerze powrócić do odrzuconego poprzednio traktatu byłego swego posła w Chinach, p. Bourre'ego, ale że obecnie Chiny życzeniu temu nie chcą uczynić zadość. Dyplomacja chińska porozumiała się już ze wszystkimi mocarstwami, które tymczasowo zdały na Anglię obowiązek pośredniczenia. Sprawa cała przybrała mniej groźny obrót, ale pomimo to nie ma pewności, by rokowania, toczone się w Paryżu, były zupełnie pomyślny obrót.

Do N. fr. Presse telegrafują z Paryża, że siły zbrojne pomocnicze, które mają być wysłane z Afryki do Tonkinu, gotowe są wyruszyć w każdej chwili. Za główną przyczynę niepowodzeń w Annamie, podają rozdwojenie władz francuskich na obem terytorium, to jest brak porozumienia między władzami francuskimi administracyjnymi a wojskowymi, dla tego też obecnie ma być wszelka władza skoncentrowana w rękę dowódcy wojskowego, którym ma być admirał Courbet.

Wobec chwiejnej polityki i niewyjaśnionej dotąd postawy gabinetu francuskiego, rozpoczęło skrajne stronnictwo Izby agitację za zwolnieniem Izby poselskiej.

Gielda paryska, która okazywała skłonność do podwyżki, zaraz na wieść o wyjeździe jenerała Bonet do Hongkongu, zaniesła zawierania wszelkich większych umów.

Republique francaise, omawiając politykę kolonialną Francji, podnosi, że w tej mierze jaskrawo sprzeczne, lubo ogólnie bardzo przychylnie radę otrzymała Francya z różnych stron. „Na kontynencie europejskim, pisze organ oportunistów, doradzano Francji gorąco, ażeby za straty poniesione w r. 1870 szukała kompensaty w dalekich krajach. Z tamtej strony kanału wolano natomiast, że Francya jest narodem europejskim, lecz niekolonizacyjnym. Mocarstwa, pragnące supremaeyi w Europie, odsyłały Francję daleko, podczas gdy Anglia mniema, że na oceanach więcej jest miejsca dla jednego, niż dla dwóch.”

## OGNIEM I MIECZEM.

POWIEŚĆ

przez

Henryka Sienkiewicza.

(65)

Tom drugi.

(Ciąg dalszy).

ROZDZIAŁ XII.

W dzień później, gdy wojska zatrzymały się w Rylowie, książę zawołał pana Skrzetuskiego i rzekł:

— Siły nasze słabe i zmorzone, a Krzywonos ma sześćdziesiąt tysięcy ludzi i jeszcze codziennie potęgę roście, bo czerń do niego napływa. Na województwo kijowskie też liczyć nie mogę, gdyż w duszy również on do pokojowej partii należy i choć idzie ze mną, ale niechętnie. Trzeba nam zająć posiłki. Owóż dowiaduję się, że niedaleko od Konstanynowa stoją dwa pułkownicy: Osiniński z gwardyą królewską i Korycki. Wzmiesz dla bezpieczeństwa sto sementów nadwornych i pójdziesz do nich z moim listem, aby zaś się nie spieszyli i bez zwłoki do mnie przyszli, bo za parę dni na Krzywonosą uderzę. — Z wszelkich funkcji nikt mi się lepiej od ciebie nie wywiązuje, dlatego też ciebie posyłam — a to jest ważna rzecz.

Pan Skrzetuski skłonił się i tegoż wieczora ku Konstanynowowi ruszył na noc, by przejść nieopatrzenie, bo tu i owdzie kręciły się Krzywonosowe podjazdy, albo kupy oręża, która czyniła

zbojckie zasadzki po lasach i gościniecach, książę zaś nakazał bitew unikać, aby zwłoki nie było.

Idąc tedy cicho, świtaniem doszedł do Wisowatego stawu, gdzie się na obu pułkowników natknął i w sercu się na widok ich mocno uradował. Osiniński miał gwardyę dragońską wyborczą, na cudzoziemski ład wyćwiczoną i Niemców. Korycki zaś tylko piechotę niemiecką, z samych prawie weteranów z trzydziestoletniej wojny złożoną. Był to żołnierz tak straszny i sprawny, że w rękę pułkownika, jako jeden miecz działał. Oba pułki były przytem obficie pokryte i w sztrzelbę zaopatrzone. Usłyszawszy, że do książęcia mają isć, podnieśli zaraz radośnie okrzyki, bo tęsknili za bitwami, a wiedzieli, że pod żadną komendą tyle ich nie będą zaykawać. Na niezszeście, obaj pułkownicy dali odpowiedź odmowną, gdyż obaj należeli do komendy księcia Dominika Zasławskiego i mieli wyraźne rozkazy, by się w Wiśniowieckim nie łazili. Naprózdno pan Skrzetuski tłumaczył im, jakiejby to sławy mogli nabyć, pod takim wodzem służyć i jak wielkie krajowi oddać przysługi — nie chcieli słuchać, twierdząc, iż subordynacya ma być dla wojskowych ludzi najpięszem prawem i obowiązkiem. Mówili natomiast, że w takim tylko razie mogliby się z księciem połączyć, gdyby ocalenie ich pułków tego wymagało. Odjechał więc pan Skrzetuski mocno strapiiony, bo wiedział, ile księciu będzie bolesnym nowy ten zawód — i jak dalece wojska jego są istotnie znużone i wyczerpane pochodami, ustawicznym ścieraniem się z nieprzyjacielem, tępieniem pojedynczych watah, wreszcie ustawicznym czuwaniem, głodem i niewywieczasem. Mierzyć się w podobnych warunkach z dziesięćkroć liczniejszym nieprzyjacielem, było prawie niepodobnem.

Stwierdził, widział więc jasno pan Skrzetuski, że zwłoka w działaniach wojennych przeciw Krzywonosowi musi nastąpić — bo trzeba będzie dać

dłuższą folę wojsku i czekać na napływ świeżej szlachty do obozu.

Temi myślami przejęty pan Skrzetuski wracał napowrót do księcia, na czele swoich sementów, a musiał isć cicho, ostrożnie i tylko nocą, aby uniknąć i podjazdów Krzywonosowych i liczyh, luźnych band, złożonych z kozacka i czerni, niezarządko potężnych, które grasowały w całej okolicy, pałac dwory, wynajmali szlachę i łowić uciekających po gościniecach. Tak przeszedł Baklaj i wjechał w bory mszyńskie gęste, pełne zdradliwych jarów i rozłogów. Szczęściem po niedawnych deszczach służyła mu pigłka pogoda w tej podróży. Noc była pyszna, lipcowa, bez księżycy, ale usiana gwiazdami. Sementowie szli wąską drożką leśną, prowadzeni przez służyłach borowych mszyńskich, ludzi bardzo pewnych i znających swoje bory doskonale. W lesie panowała cisza głęboka, przerywana tylko trzaskiem suchych gałązek pod kopytami koni — gdy nagle da uszu pana Skrzetuskiego i sementów doszedł daleki jakiś szmer, podobny do śpiewu, przerywanego okrzykami.

— Stój! — rzekł cicho pan Skrzetuski, i zatrzymał linie sementów. — Co to jest?

Stary borowy przysunął się ku niemu: — To panie warty chodzą teraz po lesie i krzyczą, ci, co im się od okropności w głowie pomieszało. My wczoraj spotkali jednę szlachciankę, co chodzi panie, chodzi, po sosnach patrzy i woła: dzieci! dzieci! Widno jej chłopcy dzieci porzuci. Na nas też oczy wytrzeszczyła i poczęła pisać, że aż nogi pod nami zadrażały. Mówią, że po wszystkich lasach takich jest dużo.

Pana Skrzetuskiego, choć był rycerzem bez trwogi, drzeź przeszedł od stóp do głów.

— A może to wily wyją? Zdaleka roznęć nie można — rzekł.

— Gdzie tam, panie. Wilków teraz w lesie nie-

ma, wszystkie poszły do wsiów, gdzie mają trupów dostatek.

— Straszne czasy! — odrzekł na to rycerz, w których wily we wsiach mieszkają, a w lasach obłąkami ludzie wyją... Boże! Boże!

Przez chwilę zapanowała znów cisza, słychać było tylko szum zwykły w wierzeholkach sosen, ale po chwili owe dalekie odgłosy wzmożyły się i stały się wyraźniejsze.

— Hej! — rzekł nagle borowy. — Tam na to patrzy, że jakaś większa kupa ludzi jest. Wasz mościwoie tu postójcie albo idźcie wolno naprzód, a my pójdziem z towarzyszem obaczyc.

— Idźcie — rzekł pan Skrzetuski. — Tu będziemy czekali.

Borowi znikli; nie było ich z godziny. Już pan Skrzetuski zaczął się niecierpliwie, a nawet podejrzawać, czy mu jakiej zdrady nie gotują, gdy nagle jeden wynurzył się z ciemności.

— Są, panie! — rzekł, zbliżając się do Skrzetuskiego.

— Kto?

— Chłopcy rezuiny.

— A siła ich jest?

— Będzie ze dwustu. Nie wiadomo, panie, co począć, bo leżą w wąwozie, przez który droga nam wypada. Ognie palą, jeno blasku nie widać, bo w dole. Straży nikajich nie mają; można do nich podejść na strzelanie z łuku.

— Dobrze! — rzekł pan Skrzetuski, i zwróciwszy się do sementów, począł dwóm starszym wywadać rozkazy.

Wnet orszak ruszył żywo przed siebie, ale tak cicho, że tylko trzaskanie gałązek mogło zdradzić pochód; strzemię nie zadzwoniło o strzemię, szabla nie zabrzękała; konie, zwyyczajne podchodziły i napadów, szły wilczym chodem, bez parskania i rżenia. Przybywszy na miejsce, gdzie droga skre-

te i cieszy się, że tak wielkie idee polityczne wyszły z łona własnych miejscowych redakcyi.

W jednym z najświeższych tego rodzaju artykułów, rozpisuje się biuro prasowe połączonej lewicy, o wielkim wpływie galicyjskich Polaków w Austrii, i stara się usilnie, popobrzeć szulki swej podszoczuwania, także i w Galicyi.

W pomienionym artykule czytamy dosłownie, co następuje: „Od lat kilku szczęście sprzyja Polakom austriackim, z tąką wytrwałością i tak konsekwentnie, że niejednemu z nich przychodzi pewnie ochota, porówno z władcą z Samos, cięgnąć pierścień do morza, aby pojednać sobie zardrosnych bogów. Władza ich zwolna tak się wzmożła, że, jako przybysze, jak się sami nazywają, i którzy, jak jeden z ich głównych dzienników niedawno się wyraził, z Austrią tylko dyplomatycznie są połączeni, wyrobili sobie w tej samej Austrii ważne i wpływowe stanowisko parlamentarne. Nie potrzebują ani się prosić, ani szoryć, ani apelować o współczucie, bo to, co objęte jest w ramach konstytucyi, jest im w pewnością w obecnych warunkach przyszanę, skoro tylko czego sobie życzą. Bella gerant alii — niech Czesi i Dalmatyjcy, Słowacy i klerykały w pocie czoła wojują z ministerstwem, Polacy stanęli na wyższym szczeblu i zajmują takie polityczne stanowisko, że zyczeniem ich zadość się staje, zanim je zdołają wypowiedzieć. Przez swoją zgrabność i zimną rozważę wyrobili sobie taką pozycję, że rzeczy można, iż sprawują urząd sędziego rozjemczego w tym kraju, który ich przed stu laty przytulił, jako rozbitków marnie strzaskanego okrętu.”

Dalej znowu czytamy: „Wielkoduszność względem podobnego nieprzyjaciela jest zaletą, którą zbyt rzadko spotkać można w dzisiejszej polityce, to też nikogo zbytecznie nie zadziwia, że Polacy starają się ugruntować coraz bardziej swe stanowisko. Pomimo, że Rusini przy obdych w maju wyborach do Sejmu, utracili cztery krzesła, chociaż i tak już nie wiele ich mieli, i pomimo, że przy uzupełniających wyborach, które się przed kilku dniami odbyły, zupełną klęskę ponieśli, to jednak większość Sejmu galicyjskiego nosi się z myślą znieść ponownie kilka mandatów, a wtedy można będzie powiedzieć, że ostatni Rusin zasiada w Sejmie galicyjskim. Walka tocząca się w południowej części monarchii, powinna być dla Polaków nauką, że naród więcej, niż dwu-milionowy, zawsze jeszcze istnieje, chociażby nawet żadnego reprezentanta w Sejmie nie miał, i że nieukontentowanie, jeżeli w parlamencie posłuchu nie znajdzie, często sobie innej, stosownej drogi szuka.”

Wyraźniej nie można mówić i łatwo się dopatrzyć w powyższych słowach, jak bardzoby partya niemiecko-liberalna pragnęła, i jakby zgadzało się z jej życzeniami i planami, gdyby i w Galicyi także podobna kryzys, jak w Kroczy, wybuchła.

Nam się wydaje, że na próżno ci panowie takie straszdyła wywołują. Ani Polaków z Węgrami, ani Rusinów z Kroatami nie można porównywać.

Przyczyna, dla której przy ostatnich wyborach, mniejsze posiadłości, czy to polskie, czy ruskie, miało mandatów pozyskały, objaśnił bardzo trafnie przy otwarciu Sejmu Marszałek sejmowy, dowodząc, że włóścinie nabrali zaufania do reprezentantów wyższych warstw społeczeństwa, do ludzi inteligentnych, i że im poruczyli swoje zastępstwo; — jak zaś większość polska w Sejmie usposobiona jest względem Rusinów, to nas już przekonały posiedzenia, które się dotąd odbyły, a mianowicie ta okoliczność, że nie pominięto Rusinów przy wyborze funkcyonaryusz sejmowych.

Zdaje się, że partya niemiecko-liberalna, która pragnęła uszczęśliwić Węgrów swoimi radami i projektami, w tem przedsięwzięciu kompletne jednakość zrobiła, chociażby i ku Polakom zwrócić i w tym celu obrała sobie Galicyę, jako stosowne pole do odgrywania roli mentora, do

cała się nagle, sementowie ujrżeli zaraz zdala ognie i niewyraźne postacie ludzkie. Tu pan Skrzetuski podzielił ich na trzy oddziały, z których jeden pozostał na miejscu, drugi poszedł krawędzią wzduż wąwozu, by zamknąć przeciwniegi ujęcie, a trzeci, zasiadłszy z koni i czołgając się na brzoach, położył się na samej krawędzi, tuż nad chłopskimi głowami.

Pan Skrzetuski, który znajdował się w owym środkowym oddziale, spojrzawszy w dół, widział jak na dłoni w odległości dwudziestu lub trzydziestu kroków całe obozowisko; ognisk palilo się dziesiątę, ale nie płończyły zbyt jaskrawo, wiślały w nich bowiem kotły z jedzeniem. Zapach dymu i warzonych mięs dochodził wyraźnie do nozdrzy pana Skrzetuskiego i sementów. Naokoło kotłów stali lub leżeli chłopcy, pijąc i gwarząc. Niektórzy mieli w ręku fiasze z wodką, inni wspierali się na spischach, na ostrzach których osadzone były jako trofea ścięte głowy mężczyzn, kobiet i dzieci. Blask ognia odbijał się w ich martwych zrenicach i wyszczerzonych zębach; tenże sam blask oświecał twarze chłopskie, dzikie i okrutne. Tuż pod samą ścianą jaru kilkunastu z nich spało, chrapając głośno; inni gwarzyli, inni poprawiali ogniska, które strzelały wówczas do góry sнопami złotych iskier.

Przy największem ognisku siedział zwrócony plecami do ściany wąwozu i do pana Skrzetuskiego barczysty stary dziać i brzdąkał na teorbanie; naokoło niego skupiło się półkołem ze trzydziestu rezuinów.

(Ciąg dalszy nastąpi).



której to roli uważa się być uprzywilejowaną wobec wszystkich narodów Au-stryi; — sądzimy, że Polacy nie będą potrzebowali żadnej rady, szczególnie zaś rady z takiego źródła pochodzącej: pierwsze posiedzenia Sejmu przekonały nas, że Polacy pragną uszanować prawa Rusinów, iż gotowi są uwzględnić uprawnione ich życzenia i żądania.

#### Petersburg 17 września.

Pisma tutejsze umieściły wiadomość o postanowieniu Krakowskiego Zjazdu artystów i literatów, aby wezwali Redakcję dzienników polskich, iżby ogłaszały tylko prawdziwe fakty z Rosyi, unikając wszelkiej przesady i obelg względem tej ostatniej. Gazety rosyjskie wyrażają nadzieję, że to wpłynie dodatnio na pogodzenie się narodów polskiego i rosyjskiego. Niech mi będzie wolno za pośrednictwem *Czasu* dać odpowiedź *Now. Wrem.* i innym pismom, nie chcącym zrozumieć źródła obelżywych wiadomości o Rosyi zgraniczając. Ogłaszanie w dziennikach galicyjskich i poznańskich faktów, które wskutek warunków cenzuralnych nie mogły być ogłoszone w kraju, jest dla Rosyan niemilem, jak to łatwo zrozumieć, obraża ich wiadomość o wypoliczkowaniu Apuchina; o wprowadzaniu do kościołów katolickich języka rosyjskiego, w miejscowościach, gdzie go nikt nie rozumie, a wskutek tego i rozumieć nie może; o nauczaniu w Polsce języka polskiego Polaków po rosyjsku itd., itd. Rosyan obraża ogłaszanie podobnych rzeczy, a nas obraża fakt sam. Rosyanie wyrzucają nam wrogi ton artykułów, jak gdyby nie wiedzieli z góry, jakim uczuciem przejęty jest Polak, myśląc lub pisząc o tych faktach. Jakim tonem ma odpowiedzieć publicysta polski na zapewnienie p. kuratora warszawskiego, że doprowadzi do tego, iż matki polskie będą nad kolebkami dzieci śpiewać piosenki rosyjskie? Jak ma polemizować z organem p. Katkowa, który uparcie wszędzie Rosyę, a w niej polską intrygę (w Nrze 6 *Ruskiego Gościa*, artykuł o tem, że gub. Siedlecka i Lubelska są prawdziwą Rosyą, tylko spolszczoną trochę, trzeba więc energicznie wiązać się od odruszczania; który widzi ideał rosyjskiego męża stanu w Murawiewie itd.? Odpowiada nam jeden z literatów rosyjskich, że nazwisko Katkowa jest również nienawistnem dla Rosyan, jak dla Polaków, i że Polacy nie powinni zwracać uwagi na potok cuchnącego brudu, który Katkow wylewa niby w imieniu całego narodu. Można to było powiedzieć przed kilku laty, ale nie teraz, kiedy wiadomo wszystkim, że główne kroki rządu obecnego były inspirowane przez Katkowa, który zgryzta ze złości, jeżeli się o stanie nie po jego myśli i wola, że ojezyczna w niebezpieczeństwie za każdym razem, gdy rząd zechce zaspokoić czyje najprawdopodobniej żądania bez pozwolenia p. Katkowa. (Proszę przejrzeć artykuły *Mosk. Wied.* po naznaczeniu biskupów katolickich dla Polski i Rosyi). Stojący u steru rządu hr. Tolstoj i Pobiedonosew, opłani przez swoich zwolników, są przyjaciółmi Katkowa. Wiedzą o tem wszystkim bardzo dobrze pisma, które zarzucają nam nieprzychylny ton artykułów o Rosyi; wiedzą one, że od czasu powstania wszelkie usiłowania rządu dążą do zgubienia polskiej narodowości i języka, że nawet przykra nazwa Królestwa Polskiego została urzędowo zamieniona na nazwę Nadwiślańskich gubernij. Pomimo to, mówi *Now. Wrem.*, że artykuły polskich pism o Rosyi nie zmieniają swego charakteru, boby straciły pieprzek, a zatem i pożyteczność.

Panowie publicyści rosyjscy! Jeżeli rzeczywiste naleyście do ludzi, umiających cenić prawa narodów i osób pojedynczych, jeżeli umiecie badać bezstronnie historię, przypatrzyć się uważnie stosunkom rosyjsko-polskim, a zobaczycie, że to jarmoz tatarskie, któreś się dzwigały parę wieków, nie było stosunkowo cięższem od tego, jakieście nałożyli na nas. Uczucia, jakie dla siebie wzajemnie żywimy, także są podobne.

## Sprawy zagraniczne.

### Rosya.

#### Głosy prasy rosyjskiej o jubileuszu odświeży Wiednia

Przytaczamy dwa wrecz sobie przeciwne głosy dzienników petersburskich o odbytych niedawno w Krakowie uroczystościach jubileuszowych odświeży Wiednia.

Wrocie zawsze wszystkiemu, cokolwiek jest polskiem i cokolwiek dowodzi świetnej przeszłości Polski *Nowoje Wremia*, usiłuje zniżyć i zredukować do zera prawie zasługi króla Jana III w odświeży Wiednia, a prztem dowodzi, że Polacy wyrubowują fakt pomocy, niesionej ongi przez Sobieskiego Wiedniowi, do znaczenia, którego nie miał nigdy (przezem pozwoluje się na badania historyków niemieckich), — i że obchodzili jubileusz tak szumnie i hałaśliwie (?) dla tego jedynie, aby przy tej sposobności zrobić demonstrację polityczną, mającą zamanifestować przed światem, że Polska, mająca takie zasługi w przeszłości — nie zginęła i nie zginie.

„Jakież bowiem inne — powiada — mogą mieć znaczenie te bezgraniczne i niepowściągliwe przechwalania się i opiewania własnej wielkości, — jeżeli nie podniesienia znaczenia narodowości polskiej w chwili obecnej, jeżeli nie przypominania o niej światu na wypadek możebnych ewentualności w czasie przyszłym, jeżeli narazicie nie narzucają się Niemcom austriackim, którzy zamykają dotąd oczy i uszy, nie chcą słyszeć natarczywych domagań się wskrzeszenia Polski? Przecież Sobieski zbawił Wiedni — czyli więc Austria nie jest obowiązana wypłacić się Polakom czemś podobnem? Przecież jest w takich chwilach słyszeć w Wiedniu głosy w rodzaju głosu Mautnera; widzieć, że wywołane niegdyś przez Polaków miasto, do żadnych obowiązków wdzięczności nie pozuwa się wcale i sam fakt wrzeczmy poznaję Ale — wdzięczność, niestety, nie od dziś jest wykreślona ze słownika politycznego i Polacy swym historyczno-patriotycznym hałasem tego tylko dowodzą po raz nie wiadomo już który, że „królestwo ich nie jest z tego świata,“ że polityka — dla nich nieprzystępna.

„Na obrazie Matejki Sobieski jest przedstawionym jako potężny i jedyny tryumfator nad Turkami. Czy ten fakt prawdziwym jest lub nie?

— to kwestya ubożna. Ależ nie dalej niż przed rokiem tenże świat polski zachwycał się innym obrazem Matejki, nazwanym „Held Pruski“, a wyobrażającym przysięgę lenniczą królów Polskemu Zygmuntowi, przodka teraźniejszych monarchów niemieckich, księcia brandenburskiego. Komentować ogólnie znaczenie polityczne tych dwóch obrazów jest rzeczą zbędną: — to podniesienie znaczenia Polski. Takież samo znaczenie mają i teraźniejsze jubileusze krakowskie. Rehabilitacja!.. A my dodamy, że jest to rehabilitacja bardzo smutna wobec teraźniejszości i mająca doniosłość chyba dla dzieł w rzeczach polityki!..

„Wprawdzie publicystyka polska z okazji jubileuszu puszcza się w mgliste frazesy o braterstwie narodów, o tryumfie chrześcijaństwa i o cywilizacyjnym znaczeniu pod tym względem Polski. Ale skądże się to wszystko wzięło? Sympatya dla tryumfu chrześcijaństwa nad Islamem, kiedy przed tak niedawnym jęzorem czasem tryumfowano w Polsce z klęsk, poniesionych przez wojska rosyjskie pod Plevną?..

Te przezroczyście maskę należy zdjąć. Uroczystości jubileuszowe Sobieskiego nie są czem innym, jeno sztyt białym niemi demonstracją polityczną, a demonstracją tem niewłaściwszą i godną politowania, że wśród tych szumów politycznych usuwa się na dalszy plan to, co jest rzeczywiście godnem wspomnienia, — a co ma charakter wyjątkowo militarny. Pośród śmieśnego i nikomu niepotrzebnego hałasu i brzęku, twórnego przez współczesnych Polaków, trudno sobie coś przypomni ten rzeczywisty godny uwagi epizod wojenny z historyi walk z muzułmanstwem, który był wstępem (!) do zwycięstw Rosyi nad Turkami w sto lat po Sobieskim i do zwycięstw jej, odbywających się przed oczami współczesnych pokoleń.

„Z tego punktu widzenia, — które jest jedynie rozsądnem i racjonalnem, — zwycięstwa Sobieskiego są ogniem w łańcuchu wypadków, ciągłych się aż do naszych czasów, — bitwa pod Wiedniem 12 września 1683 r. ma swoje znaczenie historyczne i imię Sobieskiego nie będzie wygłuszane z historyi walk z Turkami w Europie, — jakgubdź rolę przeznaczają dla polskiego bahatera najnowsze badania uczonych o tym fakcie historycznym.

„Ale na tem też i koniec. Każdemu jest widocznem, jak złą usługę czynią, przypuścić, że i wielkiemu wodzowi — jego potomkowie pełni próżności. Wyrubowują pomyślną bitwę posiłkowego oddziału Jana Sobieskiego do znaczenia jakiegos nadzwyczajnego, mającego powszechną doniosłość czynu, do znaczenia zasługi cywilizacyjnej wobec Europy i świata, — jest to stawianie gwałtem na niewłaściwie wysokim piedestale postać skromnego wodza XVII wieku, a tem samem zaćmiewać i ośmieszać jego rzeczywiste skromne zasługi. Sobieski pozostanie w historyi Sobieskim, ale współczesni Polacy przez to nie urosną, jak nie urosły w znaczeniu gęsi, których przodkowie zbawili Rzym.

W naszych czasach — aby być narodem cywilizacyjnie wielkim, — trzeba bardzo wielu innych rzeczy nad dawno minione czyny wojenne jednego Sobieskiego.

## Kronika miejscowa i zagraniczna.

### Kraków 21 września.

**Nauka** w szkole rzemieślniczej miejskiej rozpoczęła się 17 września r. b. W niedzielę d. 23 b. m. odbędzie się o godzinie 9ej msza św. w kościele św. Krzyża na intencję sześciu tygodni rozpoczęcia roku szkolnego, poczem do zgromadzenia w zabudowaniu szkolnym u św. Ducha młodzież szkolnej przemówi przewodniczący komisji szkolnej w obecności jej członków; a między młodzież rozdane będzie broszurka „O Janie Sobieskim“, wydana przez Radę miasta Krakowa. Kurs nauki rysunków dla czeladników stolarskich i w tym roku szkolnym otwartym zostanie, jeżeli się dostateczna ilość uczniów zapisze, a spodziewać się należy, że pp. czeladnicy w dobrze zrozumianym interesie własnym licnie na tę naukę uczęszczają będą. PP. majstrów, którzy swych uczniów do szkoły nie zapisali, pospieszają zapewne z wysłaniem ich do szkoły, jeżeli nie chcą, aby za nieposyłanie do odpowiedzialności zostali pociągnięci.

— **Otrzymujemy następujące pismo:** „W kronice *Czasu* z dnia wczorajszego znajduje się wzmianka, w której obok nazwiska p. Serkowski, „który bezinteresownie“ zajmował się dekoracjami podczas uroczystości jubileuszowych, znajduje się także wraz z innemi i moje nazwisko. Jestem więc zmuszony do sprostowania, że dekoracjami przy obchodzie ludowym nie zajmowałem się wcale. Naciąg zaś położony na bezinteresowność, — nie może się chyba do członka Komitetu i rady miejskiej odnosić.

Karol Zaremba.

— **Hr. Gustaw Lasocki**, b. właściciel dóbr w Królestwie Polskiem, urodzony w r. 1830, zakończył życie w d. 20 b. m. Pogrzeb odbędzie się w sobotę o godzinie 10 rano.

— **Tegoroczne lato.** Osoba, która wzięła sobie za zadanie zapisywać każdego dnia stan powietrza, donosi nam, że przez miesiąc lipiec i sierpień, a zatem w najgłośniejszej porze lata, przypadało 29 dni deszczu. Dni prawdziwie gorących było 8, przeważnie w lipcu.

— **Niepołomice 16 września.** Obchód pamiątkowy odświeży Wiednia odbył się uroczystość. W d. 11 wrzes. odprawiono nabożeństwo żałobne z asystą i konduktem, na którym przyozdobiony był katafalk insygniami królewskimi. W d. 12 rano nabożeństwo z asystą, poczem przemówił do ołtarza miejscowy X. kanonik o znaczeniu tej uroczystości i przyłączył do niej akt otwarcia czytelnik ludowej, zasilem staraniem krakowskiego Towarzystwa oświaty ludowej. Następnie zaproszona publiczność udała się przed gmach szkolny, przystrojony chorągiewami. Tu z mównicy miał stosowny do okoliczności odczyt kierownik szkoły. Dalej odśpiewała młodzież szkolna hymn na cześć Sobieskiego, a hymn austriacki zakończył trzechostronny okrzyk na cześć łaskawie nam panującego Monarchy. Po zakończeniu uroczystości rozdawał X. kanonik publiczności książeczki pamiątkowe, jakie krakowskie Towarzystwo oświaty ludowej czytelni pod jej opieką stojącej na ten cel przysłało. Wieczorem gmach szkolny zgromadził był oświetlony, a huczne salwy z moździerzy przerywały zacinze puszczy niepołomickiej.

— **Sienawa 20 września.** Święcono tu obchód 200-letniej rocznicy odświeży Wiednia, z niezwykłą uroczystością dnia 9 i 10 września. O świcie w nie dziel salwy z moździerzy ogłosiły rozpoczęcie narodowego święta. Miasto było przystrojone świetnie,

a tłumy ludu ze wszystkich okolic, nawet Rusini przybyli na tę uroczystość. Straż ogniowa utrzymywała wszędzie porządek. X. kanonik Hebda, odprawił w dniu pierwszym dziesięcznicy nabożeństwo, — podczas którego odczytany został list pasterski X. biskupa przemyskiego. Książę Władysław Czartoryski i notaryusz Wolski, obaj w polskim stroju, wystąpili podczas ewangelii według dawnego zwyczaju z ławek i dobywszy karabeli z pochew, pozostali w tej postawie do końca ewangelii. Byli także obecni na nabożeństwie księża ob. greckie, a mianowicie: X. kononik Wachnianin z Sienawy i X. Łazurkiewicz z Cieplic. Po sumie przed wystawionym Najświę. Sakramentem odśpiewano „Te Deum laudamus“ i udzielono ludowi błogosławieństwa. Po sumie wszystek lud zebrał się na rynku i otoczył estradę, pięknie dywanami i wieńcami ubraną, z której przemówił książę Czartoryski, dziękując wszystkim za liczne zebranie się na tak wielką i niezwykłą uroczystość narodową, w której bierze udział ogromna masa ludu obydwoh obrządków, również jak i wyznawców wyznania Mojżeszowego. Następnie przemówił notaryusz Wolski i wykazując znaczenie tej uroczystości, skreślił przebieg wyprawy Sobieskiego, jej przyczyny i podniósł okoliczności, że w wyprawie tej brał udział także hetman Sieniawski i że może niejedną z przodków mieszańców tego miasteczka towarzyszył mu w tej wyprawie. Z kolei zaś przemówił książę Czartoryski, zachęcając szczególnie, i to kilkakrotnie, do miłości wzajemnej, do bronienia i utrzymania wiary oddzielenie po przodkach, a gdy na ostatku za wołał „kochajmy się“, — „niech życie naród polski!“ wszyscy jednogłośnie z gorącego serca wykrzyknęli „Vivat!“ — a muzyka zagrała hymn polski „Jeszcze Polska nie zginęła.“ Na zakończenie rozdano pomiędzy lud wiele książeczek o Sobieskim, — kupionych staraniem księcia i członków komitetu. Wieczorem całe miasto było zgromadzone oświetlone — a przy odczycie muzyki odbył się wspaniały korowód z pochodniami. Na drugi dzień odprawionem zostało żałobne nabożeństwo za wszystkich poległych rycerzy polskich pod Wiedniem. Katafalk był przelicznie ubrany we wieńce i starą zbroję. Podobna uroczystość była także obchodzona dnia 16 w tutejszej cerkwi — dokąd przybyli w procesji także parafianie obrządku łacińskiego. Obecnymi byli książęta Władysław i syn jego August Czartoryski, — który właśnie co był wrocił z uroczystości krakowskich; — obaj w strojach narodowych. Sumę celebrował ks. Łazurkiewicz, proboszcz z Cieplic, a do ludu przemówił ks. Pasieczynski z Dobry. I tu rozdawano pomiędzy lud książeczki o Sobieskim. Na zakończenie odśpiewano pieśń za cesarza — a na cześć obecnych książąt „Młohaja lita“, wśród ogłosz salw moździerzy. Parafianie obr. łacińskiego powrócili ze śpiewem procesyjnym do swojego kościoła. Żydzi urządzili dnia 10 b. m. nabożeństwo dziesięcznicę w synagodze, na które zaproszenia z programami i do chrześcijan rozesłali. Przy odczycie salw moździerzy odpiewali hymn ludowy, odprawili modły rytuałem przepisane a narazcie zaśpiewali wcale udatnie „Boże coś Polskę.“

— **Budzanów 14 września.** Dwóchsetletnią rocznicę odświeży Wiednia przed Jana III obchodzono także uroczystość w Budzanowie, w mieście znaczenia historycznego, gdyż w roku 1672 uległ Tomasz Łużecki, dowódca zamku tutejszego, na czele drużyny, składającej się z 300 ludzi, po bohaterstwie trzechdniowej walce, przemocy Turków. Bohaterowie ci są pogrzebani obok zamku, a miejsce to zwowie lud dotychczas „pohyblicą“

Jeszcze przed kilku tygodniami zawiązał się tu komitet, złożony z duchowieństwa obu obrządków i reprezentantów wszystkich stanów bez różnicy wyznania. Częste posiedzenia komitetu sprowadzały, że ludność tutejsza pojęła znaczenie zbliżającej się uroczystości, niemniej poczęli proboszcz tutejszy X. kanonik Posuchowski lud z ambony, jaki święty dzień, znaczenie światowa mający, się zbliża. D. 11 b. m. odprawionem zostało w kościele żałobne nabożeństwo za dusze króla Jana i bohaterów pod Wiedniem poległych, a ustawiony katafalk ślicznie przystrojony stosownymi emblematami.

D. 12 b. m. oznajmiły rano salwy z moździerzy rozpoczęcie uroczystości; chorągwie o barwach państwowych i narodowych, zarówno polskich, jakoteż ruskich, wiały z domów, jak również z zamczyska, a muzyka, grając pieśni narodowe, obchodziła wszystkie ulice. O godzinie 9 rano rozpoczęła się w kościele celebrowana przez X. kanonika Posuchowskiego msza solemna, podczas której kilku członków tutejszej inteligencji odśpiewało mszę Heydena, a celebrant kwestował po pięknem przemówieniu na zakupno obrazu Matejki „Sobieski pod Wiedniem.“ Następnie miał X. wikary Plochoci kanonik, w którym wykazał znaczenie tego dnia, poczem się udał do cerkwi. Zarówno przed kościołem, jakoteż przed cerkwią rozdano między lud broszury polskie i ruskie i obrazki pamiątkowe. Po mszy w cerkwi odprawionej, odbyło się nabożeństwo w synagodze, gdzie się także ludność katolicka zgromadziła, a rabin w mowie pięknie pomyślanej, wspominał z głęboką wdzięcznością o Kazimierzu Wielkim i Janie III.

Po południu udała się procesja na wspomnianą „pohyblicę“, w której to procesji wzięła udział liczna zebrana ludność obu obrządków. Wieczorem zostało miasto zgromadzone oświetlone i ustawiono kilka pięknych transparentów, a na baszcie, znajdującej się przy starożytnym zamku, przed którym sztuczne ognie spalone, zajaśniało w kolorowych ogniach imię Jana III. Piękny był widok korowodu z pochodniami i lampionami wijącego się przez wszystkie ulice, a na rynku, który tysiące ludu zaległo, wstąpił X. wikary Plochoci na estradę przed transparentem, przedstawiającym obraz Jana III, i wykazał, jakiej doniosłości dzień święcimy. Odpowiednio następnie hymn ludowy, a tysiące ludu miejscowego i okolicznego wniósł trzykrotny okrzyk na cześć Najjaśniejszego Pana: „niech żyje,“ poczem grano i śpiewano naprzemiennie pieśni narodowe, polskie i ruskie.

Ugłoszeniem reprezentantów okolicznych gmin i zebraniem, na którym się inteligencja licnie zgromadziła, i gdzie wygłoszono piękny wiersz pana Edmunda Prusa Rossowskiego, zakończono uroczystość. Cała nasza ludność bez różnicy wyznania i obrządku pojęła znaczenie tej uroczystości i okazała, że obca jej jest sztuczność zaciępienia waśni narodowa i religijna.

— **Zgromadzenie delegatów Towarzystwa wzięjmy pomocy organizatów, zwolane do Lwowa na d. 25 września r. b., zostało dla przeszkód od dyrekcji niezawisłych, odroczone na termin później oznaczony się mający.**

— **Przepowiednie nowego trzęsienia ziemi.** P. Bertrand, sekretarz paryskiej akademii nauk, przypomina w dziennikach, iż tegoroczne trzęsienie ziemi na wyspie Jawie, zostało przed dwoma laty przepowiedziane przez francuskiego uczonego p. De-

launey, który dzień katastrofy oznaczał na 2 sierpnia, omyliwszy się w swych obliczeniach tylko o 23 dni. Tenże uczony zapowiada, że tych samych strefach będzie miało miejsce w r. 1886 nowe trzęsienie ziemi, połączone z wybuchami wulkanicznymi, tylko jeszcze o wiele silniejsze od tegorocznego.

**Wiadomości policyjne.** Straż policyjna przytrzymała: Annę Markową, za kradzież ziemniaków z pól augustyjańskich; Karola Zwierzyńskiego, z Kantorowa, i Jana Kolę z Nowej wsi szlacheckiej, w powiecie krakowskim, za sprzedawanie zwierzyny i ptactwa, na silda łapanych.

W policyi złożono tezkę, w której się znajduje paszport na imię p. Piotra R., z Wieliczki, karta legitymacyjna Jana Lacha, parobka, i świadectwa w języku rosyjskim.

### Repertuar teatralny.

(Po zwykłych cenach).

W sobotę 22go: *Słomiany człowiek*, komedia w 3 aktach Jordana. Po raz pierwszy.

W niedzielę 23go: *Jan III pod Wiedniem*, Anceja.

Początek o godzinie 7ej wieczór.

— Muzeum Narodowe sztuki (w Sukiennicach) otwarte od godziny 11—4 po południu za opłatą.

— Wystawa nienastająca Towarzystwa Przyjaciół Sztuki Pięknych w Sukiennicach otwarta odczennie od godz. 10 do 4ej prócz poniedziałku. — Wstęp w niedzielę 15 w dniu powszednie 30 centów.

— Muzeum Techniczno-przemysłowe w gmachu Franciszkańskim otwarte odczennie od g. 10ej do 6ej. — Wstęp 20 cent. od osoby. W niedzielę od 10ej do 2ej bezpłatnie

— Gabinet archeologiczny uniwersytetu Jagiellońskiego (*Collegium majus*) zwiadaż można odczennie od 12ej do 1ej prócz niedziel, świąt i ferij uniwersyteckich bezpłatnie.

— Groby królewskie, Grób zasłużonych (w krypcie na Skale), Grób Skargi (u Śgo Piotra), oraz Skarbee katedrały i kościoła N. P. Maryi, oglądać można w chwilach wolnych od nabożeństw, za zgłoszeniem się do zakrysty.

— Zbiór Ks. Czartoryskich we wtorki, czwartki i soboty od g. 10ej do 12ej.

— D. 20go września pogoda; term. od 9-0 do 16-5 C. Barometru opadł dość nisko; o godzinie 7ej rano dnia 21 stan jego był 736-6 millim., term. 9-6 C. — Wiatr zachodni.

— W sobotę d. 22go września: *Suchedni*. Ś. Maurycyego b.

### Wiadomości artystyczne, literackie i naukowe.

**Wystawa zabytków z czasów króla Jana III** nie przestaje być przedmiotem żywego zajęcia publiczności, i ciągle dość licznie bywa zwiedzana. W celu ułatwienia zwiedzania jej i przez zamieszcejących, wniósł JWP. Prezydent miasta teleramem do dyrekcji kolei gal. Arcyks. Karola Ludwika uprzejme żądanie, aby cena jazdy na tejsze kolei dla eachejących odwiedzić Wystawę w dniach 29 i 30 b. m. do połowy zwykłej znizowaną być mogła, z prawem powrotu w przeciagu dni sześciu. — O rezultacie powiadomim nie omisszamy.

W katalogu Wystawy Sobiescianów, świeżo wydanym, zaszyły niejaki błąd i myłki, które mogłyby wystawców zaniepokoić. Wynikły one po większej części z niedokładności podań lub spóźnienia przesyłek. Pospieszamy donieść, że przy zarządzonej w tym tygodniu kontroli, Komitet Wystawy poczynił stosowne poprawki, które niebawem ogłosi w mającym się wydać dodatku do katalogu.

**Treść Przyjaciela sztuki kościelnej:** „Do ludzi dobrej woli w kraju naszym.“ od Redakcyi: „Referat przesłany gronu, pragnącemu podwyższenia czci blog. Jolenty w Gnieźnie przez Wydział Towarzystwa św. Łukasza.“; „O ikonograficznem znaczeniu barw w obrazach religijnych średniowiecznych“ p. Maryana Sokołowskiego; Kronika (z ryćciną); „Skryzka na listy.“

**Fremdenblatt** o ostatnim obrazie Matejki. W jednym z ostatnich numerów wiedeńskiego *Fremdenblattu* znajdujemy obszerny i szczegółowy opis obrazu Matejki, przedstawiającego Sobieskiego pod Wiedniem. Opis ten kończy się następującemi słowami: „W całym obrazie panuje poważny historyczny nastrój. Środkowa grupa oddzielona jest od pozostałych lepiej niż w innych obrazach mistrza. Pojedyncze figury są nadzwyczaj charakterystyczne z typowemi fizjognomiami. Kostiumy wspaniale i wykonane z właściwem malarszym mistrzostwem. Jednem słowem, obraz ten zupełnie odpowiada i nie zwykłym stanowisku artysty i znaczeniu traktowanego przez niego przedmiotu. Ramy ozdobił on medalionami papieżów Innocentego XI (1683) i Leona XIII (1883). W górze czytamy napis: *Non nobis, Domine, non nobis, sed nominis Tuo da gloriam*, zaś na dole rami umieszczono są znane słowa Sobieskiego: *Veni, vidimus, Deus vicit*.

**Sprostowanie.** We wczorajszym numerze *Czasu* w rubryce „Wienie złożone na grobie króla Jana III“ pod numerem 3) zamiast: *Academia Jagellonica*, powinno być: *Alma Mater Jagellonica*.

### Od Administracji „Czasu.“

Dla rodziny pozostałej po ś. p. J. Horanie nadstał jeden z detaksatorów Jawornika 7 zlr.

Odbieramy od X. Polkowskiego następujące objaśnienie w sprawie kankty Kochanowskiego *Cantio per modum praecationis contra Moschos*: Zdrowa, rzetelna, prawdziwa krytyka jakie przynosi usługi literaturze i sztuce, nowy tego mamy dowód w artykule Dra Estreichera w sprawie pieśni Kochanowskiego zatytułowanej *Cantio per modum praecationis contra Moschos*. Pieśń tę z małym wstępem odczytałem na pierwszym zjeździe artystów i literatów w Krakowie w zeszły piątek, a opierając się na 18 wydaniach pism Kochanowskiego zbiorowych, w których pieśń ta nigdy wydrukowaną i pomieszczoną nie była, powiedziałem, że pieśń ta nieznana jest dlatego, że pierwsze jej wydanie z r. 1564 tak jest wynieszone, tak jest rzadkością bibliograficzną, że żaden z wydawców pism Kochanowskiego nie mając jej pod ręką, nigdy jej nie przedrukował, od roku 1585 zaczawszy. A że od pierwszego zbiorowego wydania pism Kochanowskiego z roku 1585, aż dotąd liżymy wydań 18, a mianowicie: z 1585 dwa, z 1589, z 1598, z 1600, z 1604, z 1611, z 1617, z 1629, z 1639, z 1767, z 1803, z 1816, z 1825, z 1835, z 1857, z 1882 i z 1883, a w żadnym z tych wydań nie pomieszczono pieśni rzezonej, odpowiadając za to tylko co znalazł i co

widziałem, powiedziałem, że pieśń ta nieznana jest, skoro ona nieznana była wydawcom *ex professo* zajmującym się pismami Kochanowskiego. To mogłoby być pierwsze objaśnienie. Powtóre p. Józef Przyborski, który w roku 1857 wydał najobszerniejszą i najgruntowniejszą pracę p. t. *Wiadomość o życiu i pismach Jana Kochanowskiego*, najdrobniejsze porównując odmiarki, poczynione przez wydawców pism Kochanowskiego w różnych edycjach, gdy słowem nie wspominał o istnieniu tej pieśni, zdało mi się potrzebną na czasie, wspomnieć o jej istnieniu. Pytam się tedy, czy dlatego, że nie znalazłem dodatku do przemyskiego wydania polskich dzieł Jana Kochanowskiego, skreślonego przez Stanisława Przyłęckiego w roku 1857, który dziś dopiero odczytałem i znajduję w nim rzeczywiście zamieszczony kankty, lecz z taką klauzulą:

„Ta pieśń, jeśli pobra Kochanowskiego, nigdy w dziełach jego przedrukowaną nie była, przeto ją tu umieszczam“ — pytam się, czy przez to okazać nieucetwo potępienia godne, i że nie znalazłem dodatku Przyłęckiego, a opierając się na samych li wydaniach, powiedziałem, że pieśń ta nieznana w jubileuszowym wydaniu pomieszczoną być winna. Pytam się, czy za to godziło się rzucić takim kamieniem potępienia, na mnie, mniejsza o to, bom do tego przywykł, ale na kongres sam zgromadzony, na ten właśnie pierwszy zjazd artystów i literatów.

Co to za szkoda, że Dr Estreicher, jako Mąż zajmujący w literaturze Polskiej jedno z najzaszczytniejszych miejsc, a w bibliografii polskiej najpierwsze, osobą swoją nie raczył zająć się tego tu pierwszego zjazdu literatów w Krakowie, wówczas bowiem, po mojej na zjeździe relacji o pieśni rzezonej, gdy zwracałem kongresowi po podobnych zwykłe nad referowanym przedmiotem otwiera się dyskusya, byłaby i tu miała miejsce. P. Dr Estreicher w dyskusji zabrałby głos swój — dałby był sprostowanie — ja byłbym się przystała do nieświadości o rozprawie Przyłęckiego, jak to uczyniłem na kongresie na drugi — dzień, i rzecz byłaby całkiem skończona. A że to nieubliża całkiem referentowi, jeśli ktoś świadomy jakiegos szczegółu zwróci mu na to uwagę — i zjad publiczna wywiałe się dyskusya, bo tu nie o osobę, ale o sprawę chodzi, to już jest rzecz przyjęta powszechnie. Na tem sprawę tę możemy uważać za ukończoną.

X. Polkowski.

### O Turgeniewie pisze Kraj:

„Śmierć Turgeniewa, może nie największego, ale niewątpliwie jednego z najznakomitszych, a prztem najszlachetniejszych, najbardziej ludzkiego z pisarzy rosyjskich, stanowi dla piśmiennictwa i narodu rosyjskiego stratę bolesną i niepowetowaną. Dziś jeszcze strata ta dokładnie obliczyć się nie da, jeszcze zbyt świeżem jest wrażenie otwartego grobu, ale przyjdzie czas, niedługo zapewne, kiedy polizcone zostaną wszystkie te plenne ziarna, które dobroczynna ręka rzucił zmarły pisarz na nowiną głębę rodzinnej ziemi; wszystkie lzy, które przepłakał nad jej niedolą...“

Dziś krytycyzm nie zadawalnia się zewnętrznymi objawami działalności pisarza, stara się dotrzeć do wnętrza jego istoty, dobrać klucza do najskrytszych tajemnic jego duszy. Często z takiej ekspertyzy fizjognomii moralna pisarza, jako człowieka, wychodzi skryżowana i jakby rozszczępięta na dwoje; przed oczami czytelnika występują jakby dwie twarze, jedna uśmiechającą się dobrótliwie, z oczami wpatrzonemi w świat idealny, druga z wykrzywionemi cynicznie ustami, z wzrokiem szklanym albo złowrogim, a myślącemu nad tym rozbratem duszy i słowa, staje się smutna zagadka, jakim sposobem na tym zapuszczonej, nieurodzajnym ugorze wyrósł kwiat poezyi tak cudownej barwy i woni, albo dojrzał, pożywny owoc pisarskiego talentu. Ale cokolwiek można sądzić o takim dualizmie w człowieku — pisarzu, to przecież nie ulega wątpliwości, że człowiek wielki pisarz, w którym takich kontrastów nie ma, w którym przymioty serca i umysłu, zlewają się w jedną harmonijną całość, że taki człowiek i pisarz wywiera nie tylko na swe otoczenie, ale na całą społeczność nieskończenie potężniejsze wrażenie i wpływ, aniżeli równemu mu talentu pisarz, nie stojący na tej moralnej wysokości i przymuszony grać całe życie komedję uczucia.

Takim właśnie człowiekiem, odlannym z jednego, szlachetnego metalu, bez skazy i rdzy, był świeżo zmarły autor *Nowi*. Szarpano zwycięgie i bezwzględnie jego utwory, aż zmuszono go zlamać na długie czas piro, ale nigdy nie ośmielono się rzucić cienia na nieskazitelność jego charakteru. Jakim człowiekiem wogóle, takim był Turgeniew i patryota. Dobrowolnie zamieszkał zagranicą, nie przestał on nigdy tęsknić całym sercem za krajem, który może z oddalenia więcej i lepiej pojmował, niż ci, co w nim pozostali. Jego miłość dla ojczyzny, głęboka i spokojna jak toń jeziora, wolna była od tych stroniczych i plemiennych nienawiści, które niektórzy „patryoci“ rosyjscy uważają za nieodzowny warunek szczerorossyjskiego patryotyzmu. W pamięci naszej pozostały dwa fakty, które rzucają światło na szlachetną postać zmarłego. Było to cztery lata temu. Turgeniew, po długiej nieobecności, przybył na dni kilka do Petersburga. Opadły fale bezrozumnej nienawiści i nieczem niewytłumaczonego rozjątrzenia, wywołanego pojawieniem się *Nowi* i prawie wszyscy wybitniejsi przedstawiciele sztuki i literatury w łobzie przeszło stu osób zasiadli za biesiadnym stołem, dla uczczenia szlachetnego pisarza. Posypały się mowy, krótkie, ale gorące, serdeczne. Trafił zdarzyć, że w tem zgromadzeniu oprócz Włodz. Spasowicza, znajdował się tutaj dwaj dziennikarze polscy: Al. Oskierko i dzisiejszy redaktor *Kraju*. Obaj wnieśli toast za zdrowie Turgeniewa, przyczem p. Piltz w przemówieniu swem zaznaczył, że choć znalazł się na uroczystości przypadkowo i żadnego pełnomocnictwa nie posiada, to jednak ma prawo, jako dziennikarz polski, podnieść puhar za zdrowie jednego z największych pisarzy słowiańskich, który ust swoich nigdy fałszem i nienawiścią nie skałał.

Turgeniew powstał, wyciągnął do mówiącego rękę, poczem wydobył z zanadram małą we czworokąt złożeńą ówiaratkę zapisanego papieru i wzruszonym głosem mniej więcej w te odczytał się słowa: „Wiece panowie, żeś nieprawdopodobnie i mówię nie umiem, więc też z góry spodziewając się



	złr.	48	płoz	złdaja
Clary	108	73	285	
4 1/2 Donau-Dampfsch.	105	109	110	
Innsbruck	30	21	21	60
Kegewicha	10 1/2	17	10	18 50
Krakowski	10	13	18	18 75
Ofier (miasta Budy)	40	38	40	—
Paly	42	35	35	75
Rudolf	10 1/2	20	25	20 75
Salma	42	50	50	51
Salzburgskie.	20	22	30	20 20
St. Genois	42	48	48	25
Stanisławowskie	20	23	50	24
4 1/2 Trystenskie	105	126	127	60
4 1/2	50	64	65	—
Waldsteina	21	27	27	50
Windschgritzka	21	33	35	39 75

*Waluty.*

Dukaty ważne	5	67	5	69
20 frankówki	9	60	9	51
Imperyja rosyjskie	9	79	9	81
Funt sterlingi angielskie	11	96	12	—
Liry tureckie złote	10	85	18	87
Marki niemieckie za 100 marek	58	55	50	65
Rubel papierowy za 100	118	—	118	25

**Lwów 20 wrześ.**

Akcy Banku hip. gal. 200 złr.	288	—	293	—
5% Listy zast. Tow. kred. ziem.	98	90	99	90
4 1/2	89	50	90	50
3 1/2	88	50	90	50
6% " " " " 37-letnie	98	90	99	90
6% " " " " Banku hip. gal.	101	80	102	80
6% " " " " wiośc. galic.	101	—	102	50
5% Oblig. indenn. gal. 5% podat.	98	60	99	60
6% " pożyczek krajowej	101	40	102	50

**Warszawa 20 wrześ.**

5% Listy zastawne nowe 1869 r.	—	—	100	90
kupon	—	—	—	—
4% Listy likwidacyjne	—	—	88	90
kupon	—	—	—	121



**„Królowa Polski“**

Fotografia z obrazu p. *Jana Styki*, ofiarowanego przez artystę Katedrze na Wawelu (Najśw. Panna siedzi na tronie Anny Jagiellonki, w kaplicy Zygmuntowskiej, a u stóp Jej wszystkie stany hold Jej oddają. Po za Nią świeci nasz orzeł biały) wyszła świeżo nakładem

**KSIEGARNIA KATOLICKIEJ**  
**Dra Władysława Miłkowskiego**  
W KRAKOWIE (2230-2-5)  
(ulica św. Anny Nr. 2),  
w trzech formatach po **80 cent.**, po **3 złr.** i po **5 złr.** w. a.

**Nowenna do św. Tekli**

P. i. Mieczennicki, Patronki dobrej śmierci, wysobodźcieżki zawiązków w długi i pocieszycielki w zmartwychwstaniach, poprawiona i powiększona przez X. *Jana Siecieckiego*, administratora kościoła św. Wojciecha w Krakowie, (2238-1-3)  
wyszła z druku i jest do nabycia u wydawcy i we wszystkich księgarniach. 160, str. 64. Cena 20 ct.

**Poszukuje miejsca ogrodnik**

żonaty, z rodziną, na ordynaryj. — Adres: *P. Zbieradowski* w Krakowie, ulica Pawia Nr. 1, u pp. Wołodkiewiczów. (2235-1-3)

**FRANCUZKA**

dopiero przybyła, poszukuje miejsca (*de m. place*) jako **bona**, mogąca udzielać początków nauki języka francuskiego małym dzieciom, każdorazem od 9ej zrana do 6ej wieczór, do tego wikt, li tylko w domu katolickim. Adres: *N. N.* poste restante Kraków. (2237-1-3)

**Koncesjonowane Biuro komisowe i wywiadowcze**

**Karola Germana**  
W TARNOWIE

poleca każdej chwili olbrzymi skład **chińskiej herbaty** w najlepszych gatunkach, tudzież **nasion kwiatowych**, warzywnych i lasowych. Przytem pośredniczy we wszelkiego rodzaju sprzedaży dóbr ziemskich, realności, dzierżaw, oraz sprzedaży lasów. (2242-1-3)

**Rozalia Ulmann w Tarnowie**

poleca **księgarnię, wypożyczalnię**, oraz **przybory** do pisania i rysowania po najtańszej cenie, przytem ma wszelkiego rodzaju **obrazy** na składzie. (2243-1-4)

**ZMIANA LOKALU.**

**Mendel Esriel** w Tarnowie poleca P. T. Publiczności swój dobrze zaopatrzony **Skład towarów galanterijnych i norymberskich**, tudzież muzykę, chirurgiczne i optyczne instrumenty, jakoteż rekwiizyty do pisania i rysowania oraz inne przedmioty w wielkim wyborze, których nabyć można po najtańszych starych cenach pod firmą: „Do taniego sklepu“ w Tarnowie, plac Kazimierzowski, dom p. Ona Nr. 2, obok Wł. Leszczyńskiego. (2244-1-2)

**EKONOM**

40 lat liczący, żona, z kilkusetletnią praktyką i bardzo dobrymi świadectwami, poszukuje posady od św. Michała — Adres pod lit. **T. B.** poste restante **Jasło**. (2236-1-3)

**Zakład optyczny i mechaniczny w Tarnowie**

(w domu *Wej Serdowej*, na starej poczcie l. 6, obok handlu żelaza *W. Pawłowskiego*) polecający wielki wybór od najtańszych do najlepszych ze szkła kryształowego okularów i binokli, lornetek teatralnych, perspektyw polowych i wszelkich wyrobów wchodzących w zakres optyki z pierwszorzędnymi zakładami zagranicznymi jakoteż i własnego wyrobu. Wszelkie reperacje i zamówienia uskuteczni w jaknajkrótszym czasie najsumienniejsze ceny umiarkowane. **Jan Ponikwiec**, optyk i mechanik. (2241-1-3)

**Kamil Baum**

W TARNOWIE:  
Skład papieru i potrzeb szkolnych.  
**Pracownia**  
monogramów, biletów wizytowych i ram do obrazów. (2245-1-10)

**Winogrona**

**KURACYJNE**  
badeńskie i włoskie, słodkie i dojrzałe, 2 złr. 50 c. za 5-kilowy koszyk rozsyła opłatnie do każdej stacyi pocztowej za zaliczką (2148-1-6)

**Antoni Riess,**

w Baden pod Wiedniem.

**500 złr.**

zapłać temu, który po użytku *Rüstera* wody do ust i zębów flasz, po 35 c. kiedykolwiek ból zębów dostanie, lub komu z ust cieknie będzie. Opakowanie 10 cent. osobno *Wit. Rüstera Neffe*, „E. Winkler“ w Wiedniu, l. Regierungsgasse 4. (1879-11)

Tylko prawdziwa w Krakowie u E. Stockmara, aptek; w Tarnowie u J. Streisenberga; w Jasle u Romualda Palcha, aptek.

**100 złr. w. a.**

zapłać temu, kto po kilkunastu dniach używania mojego uznanego środka na odgniotki „*Keralyn*“ aptekarska *Schneider* niewygnubi odgniotków zupełnie bez bólu, bez pieczenia i kłapania. Tylko prawdziwy z apteki *Dr. Jerzego Maxa* *Schneider* w Wiedniu *V. Wimmergasse 38* (dokąd należy adresować wszelkie pisemne zamówienia). Cena 1/2 złr., 1/2 60 c., pocztą 10 c. więcej. Należy żądać tylko „*Keralyn*“ aptekarska *Schneider* i wystrzegać się przed naśladowaniami i podobnymi środkami. (1828-15-24)  
Skład w Krakowie u apt. E. Stockmara; w Lwowie u apt. Piotra Mikolajcha.

Czcionkami Drukarni „Czasu.“

**PASY do MASZYN**

robi na zamówienia (2053-4-4)  
**Jan Kleczeński, siodlarz**  
w Krakowie, przy ul. Szpitalnej, Nr. 32,  
utrzymuje także skład

**latarni powozowych.****MODELE PARYSKIE.**

**Magazyn mód**  
**Aleksandra Zamoyskiej**  
w Krakowie, Rynek, Sukiennice L. 19,  
polec  
wielki wybór najnow. kapeluszy damskich, piór strusich i fantazyjnych oraz kwiatów paryskich po bardzo przystępnych cenach.  
Magazyn poleca również własną pracownią sukien i okryć damskich pod kierunkiem pierwszorzędnego specjalistki stojącej i przyjmującej wszelkie zamówienia w zakres toalety damskiej wchodzące. (2187-12-12)

**MODELE PARYSKIE.****WYROBY SPECYJALNE****PARFUMERYA****AUX VIOLETTES DE PARME****ED. PINAUD**

Mydło..... AUX VIOLETTES DE PARME  
Essence de Stang... AUX VIOLETTES DE PARME  
Woda toaletowa... AUX VIOLETTES DE PARME  
Pomad... AUX VIOLETTES DE PARME  
Olejek..... AUX VIOLETTES DE PARME  
Puder ryżowy... AUX VIOLETTES DE PARME  
Kosmetyki.... AUX VIOLETTES DE PARME  
37, Boulevard de Strasbourg, 37  
(267-2-1)

Przez wynalazcę profesora *Dr. Meidinger* ra wyjątkowo upoważniona fabryka

**PIECÓW MEIDINGEROWSKICH.**

**H. HEIM, Ober-Döbling bei Wien.**

Skład: Wien, l. Kärntnerstrasse Nr. 42.  
Filia: BUDAPEST, Thonothof.

**Najlepsze PIECE regulacyjne i wentylacyjne do napełniania.**

Wielka, szybka siła opalania obok małej wielkości pieca; zupełne i bardzo proste regulowanie paliva; dowień trwanie ognia; bardzo prosta obsługa bez czyszczenia; usunięcie niebezpieczeństwa palenia; nataniejsze opalanie i długi trwały piec; dobre przewietrzanie przy użyciu rury wentylacyjnej; piec może opalać aż 3 pokoje. Centralne przewietrz. opalania dla całych gmachów. Piec dla suszarni. Znak ochronny fabryki odany jest na wewnętrznej stronie drzwiczek.



Prospekt i cenniki darmo i opłatnie. (1742-9-15)

**Mrówcze jaja****suszone**

za poprzednią ofertą, z próbkami, kupujemy w każdej ilości. (2130-6-6)

**Eisler & Co.**, handel nasion, Wiedeń, III, Hauptstrasse Nr. 17.

**Patentowany aparat do gotowania spirytusem z 3 mocnymi płomieniami,**

dwie za 1 c. zużywa się spirytusu. Zwykły bezpieczny przyrząd parowy sprawia zapomoc 3 płomieni tą wielką siłą palenia. Dla gospodarstw domowych, wojskowych kawalerów, kawiarni i restauracji, aptekarzy i t. d. jest  
aparat do gotowania spirytusem z powodu taniej i nie do uwierzenia szybkiej działalności niezbyt. Płomienie palą się bez kłota i bez dymu i smrodu. Rozsyła za odebraniem pieniędzy, lub za zaliczką przez podpisaną fabrykę. (2124-3-4)

**Ig. Pick**  
w Wiedniu, II, Rotheberggasse, Nr. 27.

**FABRYKA I SKŁAD**

robót pozłotniczych i rzeźbiarskich  
**Aleksandra Krywulcia w Krakowie**

przedniesione zostały z domu własnego do domu pod Nr. 1, róg Rynku i ulicy Floryańskiej, I. piętro (pod Murzynami).  
Polecam obfity zapas ram do premii tegorocznej Jan III. i sprzedają takowe po 3 złr. w. a. i wyżej. (1870-19-30)

Pięć medali zasługi za niezawodne środki owadogubne, jako:

**Mikoton**, trucizna na pluskwy wypróbowanej dobroci, flakon 50 cent.

**Grylon**, jedyny środek na wytopienie karakonów, stonogów, świerczy i t. p. owadów, flakon 30 cent.

**Fenilin**, niezawodny środek na mole. Płyn ten nie pali, koloru nie zmienia i najdelikatniejszej materii nie szkodzi, mole radykalnie niszczy i ochrania od przylegania żarzących miazmatów, flakon 60 cent.

**Proszek perski**. Jedyny i niezawodny środek na wytopienie pcheł i t. p. dokuczliwych owadów, cena 5, 10 i 30 cent.

**Rozpylacze** do proszku perskiego i fenilinu po 60 cent. i złr. 1-60.

**Pędzelki** do mikotonu po 10 cent.

**Papierki na muchy. Alichenia**. Niezawodny i wypróbowany środek na wytopienie gryzby domowego, kilo 40 cent. (1059-17-)

**Jan Ihnatowicz**,  
magister farmacji i chemik sądowy,  
we Lwowie, ul. Kopernika Nr. 3; we filii w Krakowie, Sukiennice Nr. 20.

**Eggera SZCZEGÓLNOŚCI!**  
Przeciw kurczowi żołądka i złemu trawieniu.

**Eggera pastylki sodowe**, wyrabiane na kompresyjnych maszynach, mogą być używane, wiele skutecznie używane przeciw paleniu w żołądku, zgęszczeniu i osłabieniu w kiszce, wole, biegunki, są one środkami zapobiegawczym w nerwoból głowy. Pastylki te szybko się rozpuszczają w ustach i mają przyjemny smak, odświeżający i orzeźwiający oddech. **Padełko oryginalne 30 cent.**

**Eggera pastylki persiowe** na kaszel, chrypke, załganie i wszelkie rozedrzenie i dolegliwości dróg oddechowych. Cukierki te są szczególnie polecającym gumy arabskiej i najczystszej okry, działają usmierzająco, zwilgotniająco na błony śluzowe i nawet po dłuższym używaniu niepsawiają dożołu kwasu żołądkowego. **Padełko oryginalne z opisem użycia po 25, 50 cent. i 1 złr.** (1869-23-)

**Eggera cukierki z roślin mehowych** (żelatynowe lichen caraghen) zrobione z najdelikatniejszych pierwiastków, działają zwilgotniająco i usmierzająco, mają bardzo przyjemny smak owocowy. Zapobiegają głównie wysychaniu przyrządów do oddychania. **Mowcy, sędziowie, artyści dramatyczni, nauczyciele**, wogóle osoby, które wskutek powołania swego mają wiele mówić, powinni używać tych cukierków uznanych jako dobre. Mimo dobroci i gustownego zewnętrza dla każdego przystępne. **Padełko oryginalne 15 cent.**

W KRAKOWIE mają na składzie apt.: *J. Trauczyński, A. Siedlecki, W. Redyka, E. Radler, K. Wiszniewski*, — następnie wszystkie większe apteki w Galicyi.

**LE HOUBLON**  
JEST  
NAPLEPSZYM  
KAPREM NA PAPIERZY  
Przed naśladowaniem  
ostrzeżę się!

Ten papier jest tylko wtedy prawdziwym — jeżeli każda karteczka nosi stemplem **Le Houblon** i każda paczka zaopatrzona jest w ulżyj uniwersalnego znaku ochronnego i podpisu *Henry & Henry* *Proprietaires* *Paris* *Imp. de la Presse* *Paris* *1871* *1872* *1873* *1874* *1875* *1876* *1877* *1878* *1879* *1880* *1881* *1882* *1883* *1884* *1885* *1886* *1887* *1888* *1889* *1890* *1891* *1892* *1893* *1894* *1895* *1896* *1897* *1898* *1899* *1900* *1901* *1902* *1903* *1904* *1905* *1906* *1907* *1908* *1909* *1910* *1911* *1912* *1913* *1914* *1915* *1916* *1917* *1918* *1919* *1920* *1921* *1922* *1923* *1924* *1925* *1926* *1927* *1928* *1929* *1930* *1931* *1932* *1933* *1934* *1935* *1936* *1937* *1938* *1939* *1940* *1941* *1942* *1943* *1944* *1945* *1946* *1947* *1948* *1949* *1950* *1951* *1952* *1953* *1954* *1955* *1956* *1957* *1958* *1959* *1960* *1961* *1962* *1963* *1964* *1965* *1966* *1967* *1968* *1969* *1970* *1971* *1972* *1973* *1974* *1975* *1976* *1977* *1978* *1979* *1980* *1981* *1982* *1983* *1984* *1985* *1986* *1987* *1988* *1989* *1990* *1991* *1992* *1993* *1994* *1995* *1996* *1997* *1998* *1999* *2000* *2001* *2002* *2003* *2004* *2005* *2006* *2007* *2008* *2009* *2010* *2011* *2012* *2013* *2014* *2015* *2016* *2017* *2018* *2019* *2020* *2021* *2022* *2023* *2024* *2025* *2026* *2027* *2028* *2029* *2030* *2031* *2032* *2033* *2034* *2035* *2036* *2037* *2038* *2039* *2040* *2041* *2042* *2043* *2044* *2045* *2046* *2047* *2048* *2049* *2050* *2051* *2052* *2053* *2054* *2055* *2056* *2057* *2058* *2059* *2060* *2061* *2062* *2063* *2064* *2065* *2066* *2067* *2068* *2069* *2070* *2071* *2072* *2073* *2074* *2075* *2076* *2077* *2078* *2079* *2080* *2081* *2082* *2083* *2084* *2085* *2086* *2087* *2088* *2089* *2090* *2091* *2092* *2093* *2094* *2095* *2096* *2097* *2098* *2099* *2100* *2101* *2102* *2103* *2104* *2105* *2106* *2107* *2108* *2109* *2110* *2111* *2112* *2113* *2114* *2115* *2116* *2117* *2118* *2119* *2120* *2121* *2122* *2123* *2124* *2125* *2126* *2127* *2128* *2129* *2130* *2131* *2132* *2133* *2134* *2135* *2136* *2137* *2138* *2139* *2140* *2141* *2142* *2143* *2144* *2145* *2146* *2147* *2148* *2149* *2150* *2151* *2152* *2153* *2154* *2155* *2156* *2157* *2158* *2159* *2160* *2161* *2162* *2163* *2164* *2165* *2166* *2167* *2168* *2169* *2170* *2171* *2172* *2173* *2174* *2175* *2176* *2177* *2178* *2179* *2180* *2181* *2182* *2183* *2184* *2185* *2186* *2187* *2188* *2189* *2190* *2191* *2192* *2193* *2194* *2195* *2196* *2197* *2198* *2199* *2200* *2201* *2202* *2203* *2204* *2205* *2206* *2207* *2208* *2209* *2210* *2211* *2212* *2213* *2214* *2215* *2216* *2217* *2218* *2219* *2220* *2221* *2222* *2223* *2224* *2225* *2226* *2227* *2228* *2229* *2230* *2231* *2232* *2233* *2234* *2235* *2236* *2237* *2238* *2239* *2240* *2241* *2242* *2243* *2244* *2245* *2246* *2247* *2248* *2249* *2250* *2251* *2252* *2253* *2254* *2255* *2256* *2257* *2258* *2259* *2260* *2261* *2262* *2263* *2264* *2265* *2266* *2267* *2268* *2269* *2270* *2271* *2272* *2273* *2274* *2275* *2276* *2277* *2278* *2279* *2280* *2281* *2282* *2283* *2284* *2285* *2286* *2287* *2288* *2289* *2290* *2291* *2292* *2293* *2294* *2295* *2296* *2297* *2298* *2299* *2300* *2301* *2302* *2303* *2304* *2305* *2306* *2307* *2308* *2309* *2310* *2311* *2312* *2313* *2314* *2315* *2316* *2317* *2318* *2319* *2320* *2321* *2322* *2323* *2324* *2325* *2326* *2327* *2328* *2329* *2330* *2331* *2332* *2333* *2334* *2335* *2336* *2337* *2338* *2339* *2340* *2341* *2342* *2343* *2344* *2345* *2346* *2347* *2348* *2349* *2350* *2351* *2352* *2353* *2354* *2355* *2356* *2357* *2358* *2359* *2360* *2361* *2362* *2363* *2364* *2365* *2366* *2367* *2368* *2369* *2370* *2371* *2372* *2373* *2374* *2375* *2376* *2377* *2378* *2379* *2380* *2381* *2382* *2383* *2384* *2385* *2386* *2387* *2388* *2389* *2390* *2391* *2392* *2393* *2394* *2395* *2396* *2397* *2398* *2399* *2400* *2401* *2402* *2403* *2404* *2405* *2406* *2407* *2408* *2409* *2410* *2411* *2412* *2413* *2414* *2415* *2416* *2417* *2418* *2419* *2420* *2421* *2422* *2423* *2424* *2425* *2426* *2427* *2428* *2429* *2430* *2431* *2432* *2433* *2434* *2435* *2436* *2437* *2438* *2439* *2440*